PDAAV-380

49485

INTERNATIONAL NUTRITION COMMUNICATION SERVICE

CONSULTANT REPORT SERIES

62

BOLIVIA

November 13 - 21, 1986

Preparatory Work for a Nutrition Education Workshop in Bolivia

(ACCIONES DE PREPARACION PARA LA REALIZACION DE UN TALLER DE EDUCACION NUTRICIONAL EN BOLIVIA)

931-1010

by

PATRICIA AVILA DE HAILS
IRMA ESCOBAR

Through subcontract to
Manoff International Inc.
2001 S Street, NW
Washington, DC 20009

000751
000657
000189
S

Prepared by Education Development Center, Inc.
55 Chapel Street, Newton, MA 02160 USA

This project has been conducted under Contract AID/DSAN-C-0209, Office of Nutrition, Science and Technology Bureau, United States Agency for International Development, Washington, D.C.

edc

CONSULTING REPORT IN BOLIVIA

PREPARATIONS FOR HOLDING A WORKSHOP ON NUTRITION EDUCATION - NOVEMBER 1986.

OBJECTIVES :

The objectives of the consulting visit[1] carried out by the consultants to the AID/Bolivia mission and in agreement with the scope of work presented by Manoff International Inc., were to:

A. Assess the current state of nutrition education in feeding programs in Bolivia.

B. Plan the upcoming workshop to best meet the needs of the existing programs, with emphasis on strategies which include well targetted nutrition communication activities.

1/ This consultancy was carried out by the consultants Irma Escobar and Patricia Avila de Hails between November 13 - 21, 1986. The consultants spent most of their time in La Paz, each going one day to the cities of Oruro and Cochabamba.

A. ASSESSMENT OF NUTRITION EDUCATION.

Work began with a meeting, called by the Office of Food for Peace of USAID, Bolivia, in which the following institutions took part:

USAID/Bolivia, the Dirección of Nutrition of the Ministry of Health, OFASA. The Food for Hunger Foundation FFH, Pritech, CRS, the National Institute of Food and Nutrition (INAN), the School of Nutrition of the Universidad Mayor de San Andres and CARITAS.

During this meeting each of the institutions described briefly the activities carried out in nutrition education and their future plans relating to the subject.

Later, each institution was contacted and visited by the consultants to study their activities in nutrition education in detail. As the visits to these institutions progressed, it became evident that it would be necessary to contact others who , although they were not part of the nutritional aid programs, also carried out activities in nutrition education, and who seemed to have the same needs. It was because of this that the following fourteen agencies were contacted and information obtained : Office for Nutrition of the Ministry of Health (Dirección de Nutrición), OFASA, Food for Hunger Foundation, CRS, INAN, CARITAS, Pritech, the School of Nutrition of the Universidad Mayor de San Andres, FEPADE, UNICEF, CARE, Save the

the Children, Foster Parents' Plan and Meals for Millions.

One consultant travelled to Oruro and the other to Cochabamba, together with people from CARITAS, Food for Hunger, OFASA, and the Ministry of Health. There they were able to meet and talk to local personnel of these agencies and to learn what was being done. They also talked to a few mothers who received donated food, and belonged to mothers' clubs.

This is only a sample of the institutions which have the greatest coverage, and which are doing something about nutrition education, since there are, as well as the government agencies in Bolivia, 203 non-government institutions (NGO's), some of which, although not all, carry out programs connected with nutrition and feeding the populace.

The following is a summary of the state of nutrition education in the Ministry of Health and in the three feeding programs of AID / Bolivia mission.

Ministry of Health :

The National Office for Nutrition (Dirección Nacional de Nutrición) has, as a function, to set up guide lines, and to outline educational subjects and strategies concerning food and nutrition in the country.

A year ago an appraisal was made of the implementation of the programs at different levels (regional, local and mothers' groups). Part of the outcome shows, as stated by Dr. Daroca, Head of The National Office of Nutrition, that there was little planning, and that the service given was not satisfactory.

Following this evaluation, priority was given to educational subjects as follows : growth and development, food complementation and goiter, in order to guide nutrition education.

At the moment they have flip charts and manuals, developed by technical personnel, which is being used by the health units and any other institution which wants to use them, on food for pregnant mothers, breast feeding, feeding children under one, hygiene and food preparation, and endemic goiter.

They hope to produce modules or pamphlets for three levels : medical, promoter, and community, since, during the study it was found that the contents were not standardized.

National Surveillance System : - SVEN -

This began at the same time as the formation of the Department of Epidemology and Nutrition about a year ago.

Partial data has been collected from eleven health units in urban areas; the processing has been manual for lack of a computer. In general, the majority of professionals approached are dubious a - bout how this data is being compiled.

Child Health Card : - CSI -

By ministerial resolution number 0643, of April 24, 1986, all agencies must use the Ministry of Health's CSI exclusively, and it should be sold for $ .05 US ($ 100,000 Bolivian pesos). Before this card existed each institution issued its own.

The Ministry carried out a pilot survey in seven areas to judge the utility of the health card, to be implemented by a growth and development program. The weight and age standards were established.

The Office for Nutrition (Dirección de Nutrición) launched the rules and way of managing the CSI and for implementing its use. Training was offered for its health units and non-governmental a- gencies. Two months ago the Program for Growth and Development was turned over to the Maternal - Infant Division, but continues to be managed at the level of the health units by the nutrition departments.

The norm for the health professional is : "To guide the mothers

about their children's health, interpret the information of the health card, and give pertinent advice to the family, using the material and contents of the publications put out by the National Office of Nutrition (Dirección Nacional de Nutrición)".[2] Unfortunately these messages are contradictory, complex, general and unattractive.

The Ministry has agreements with other institutions, including those which give nutritional aid, and is obliged to give nutrition education at the level of the local units. Nevertheless they have few human resources to carry this out.

Food for Hunger : - FFH -

One of its programs is the Mother - Child program with which they hope to improve the health and nutrition of their community.

The ones who attend the 140 Maternal Centers are children under six and pregnant and breastfeeding mothers (about 20,000); the areas covered are Oruro, La Paz and Potosí.

2/ Program for Child Surveillance Growth Rules for increasing the use of the Child's Health Card. Ministry of Health. National Office for Nutrition (Dirección Nacional de Nutrición), La Paz, Bolivia, 1986.

The planning of the nutritional program is carried out from the FFH central office and is based upon the country's health diag - nosis to decide upon priorities.

FFH makes a socio-economic analysis in order to detect general health problems and general eating habits. FFH has an agreement with the Ministry of Health to carry out nutrition education, but, nevertheless, the foundation has had to take over the teaching, due to the limited financial and human resource of the Ministry, and also has assumed the training of promoters in the " Concern Project " [3]

At present there are about eleven promoters who are trained at headquarters by a nutritionist and a communication specialist. The first one teaches information about nutrition and the communicator teaches how to reach the community and how to use visual aids. These promoters prepare the leaders (300) in the Mothers Groups.

The main activities related to health education, eating habits and farming practices use an active participation technique and cover

3/ An institution with AID funds for training health workers.

the following subjects : food preparation, complementary feeding, breast feeding, diarrhea and goiter.

They use flip charts and the manual put out by the " Buena Madre " project . They are beginning to make changes in those materials . They use, as well, material put out by other institutions (World Neighbors), but principally as an aid to the promoter (books, films).

They carry out, as well as the teaching activities : Health activities in cooperation with the Ministry of Health, by means of health units such as : referral upon detecting pregnancy, over - seeing growth rates, and vaccinations. They also encourage food production, home gardens, raising animals, and use these as a means of improving the family diet and encouraging commercialization. They promote development projects through cooperatives and monthly nutritional aid.

A follow-up is carried out at a local level by the promoters, who hold meetings every two months . There are three meetings a year with the leaders of the Mothers Clubs .

CARITAS :

Has 16 regional offices in the country, and four programs : maternal/infantile, food for work, aid to orphanages, and nutritional aid.

About 360,000 people (mothers and children) attend 2,500 maternal centers. The training and education of these beneficiaries, through an agreement with the Ministry of Health, cannot do all it wishes because of a lack of economic and human resources and CARITAS does not cover this area. In Cochabamba some maternal centers contract health personnel (doctors and nurses) funded through nutritional aid to give advice on health, and, in some cases, to give talks to the mothers on health and nutrition.

In the past three years CARITAS has had a child survival project in three regions, Oruro, La Paz and Corocoro, where they hope, within the next three years, to reach 1,800 maternal centers. But they have only been working for five months. This project is receiving help from Pritech.

There are two subjects which the project hopes to encourage, as an aid to government policy : oral rehydration therapy and surveillance of growth. This year they began with the first subject and there has been training in La Paz on : symptoms of diarrhea, treatment, prevention, planning of courses, and how to teach.

Material is being prepared (flip charts, manuals and posters) based on the experience of technicians; before the final printing this material will be tested to see how the mothers understand it.[4]

4/ The same procedure was used in Ecuador because one of the professionals from Bolivia visited the Diarrhea Program in Ecuador.

As to the subject of surveillance of growth, a flip chart and a manual are being prepared to begin the training of the promoters.

There is a central team : a doctor (coordinator) and a communication specialist, and a regional team with one person in charge of four field coordinators.

The Adventist Philanthropic Work in Social Aid : -ADRA - OFASA

Various programs of nutritional aid have been developed : Centers for family education (CEF), for mothers with children under six, food for work, school dining rooms, general aid in emergencies, and a maternal-infantile (MI) program for mothers with children under five years of age. The nutrition education is developed in the programs of the MI and the CEF.

In the MI program the training of promoters, and the teaching of the mothers, is carried out by the Ministry of Health under an agreement with OFASA.

Headquarters sends suggestions on subjects to be offered to the local level, keeping in mind the regulations of the Ministry of Health and extracts from Peruvian educational material.

The suggestions made for the second semester of this year were :

general aspects of health and nutrition (groups of foods); hygiene; functions of the nutrients; diet during pregnancy, during breast feeding and in infancy and adolescence; the Bolivian classification of foods (balanced food); menu planning; oral rehydration therapy, prevention and treatment of the most common illnesses; infant health; family planning; infectious and contagious diseases; vaccinations; and the use and preparation of the donated food.

Nevertheless, each regional office is aided by other institutions in training its promoters, and it is not known how these are teaching the groups of mothers nor on what specific subjects they are teaching. Even though an agreement exists with the Ministry of Health, there is little nutrition education offered because of the situation in the Ministry which has already been described.

The following chart summarizes the characteristics of the institutions which were visited.

THE STATE OF THE COMPONENT OF NUTRITIONAL EDUCATION IN THE INSTITUTIONS, BOLIVIA - NOVEMBER 1, 1986

Institution	Distrib. of child Health Cards	Mechanic. Qualific. of cards	Training		Training		Material		Number of trainers	Number of Promot.	Number of Mothers' center	PLACE
			Child's nutrition acc. card	Pregnant mother	Own	Other Institut.	Produce	Loan Produce				
CARITAS	No	No	No	Yes scattered unplanned sporadic	No, only in a few mothers' centers do they contract health personnel	Yes Health Units	No	Yes	?	?	25 00	National
PRITECH	Yes	No	No	No	Yes	No	No	No	5	?	900	La Paz, Oruro, Corocoro
FFH	Yes	Yes	Yes	?	Yes	Concern to trainers	Yes	Yes	5	11 mother child programs 14 others	140	La Paz, Oruro, Potosí
OFASA	Yes	Haven't begun	No	Yes	Yes	Health Unit	No	No	2	60 and 4 monitors	23	La Paz, Potosí, Trinidad, Cochabamba
MINISTRY OF HEALTH	Yes	Yes	Yes, at the level of units	Yes occasionally	Yes	No	Yes	No	?	?	?	National
FOSTER PARENTS' PLAN	Yes (own)	Yes but not enough	Yes occasionally	?	No	Only Health Units	No	Yes	3	81	24 teams	Alto de La Paz
INAN (supervi. project)	No	No	No	Yes	Yes	No	Yes	No	2	30	30	5 provinces of La Paz

THE STATE OF THE COMPONENT OF NUTRITIONAL EDUCATION IN THE INSTITUTIONS, BOLIVIA - NOVEMBER 1, 1986

Institution	Distrib. of child Health Cards	Mechanic. Qualific. of cards	Training		Training		Material		Number of trainers	Number of Promot.	Number of Mothers Centers	PLACE
			Child's nutrition acc. card	Pregnant mother	Own	Other Institut.	Produce	Loan Produce				
CARE	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Supports corporations & Health Units	No	Yes	47	Close to 600	328	La Paz, Potosí, Oruro, Tarija, Chuquisaca
MEALS FOR MILLIONS	Yes	Yes for Promoter	No	Yes	Yes	Occasionally Health Units	No	Yes	8	132	32 (communities)	2 provinc. of La Paz
SAVE THE CHILDREN	Yes	?	No	Yes	Yes	Health Unit La Paz	No	UNICEF, Pucaraní Minster	3 plus 3 doctors or nurses	18	18	La Paz Inquisivi
FEDAPE	Yes (own)	No	No	Yes (occasio.)	Yes	No	Yes	Yes	6	Close to 100	50	Rural areas of Cochabamba

CONCLUSIONS ON THE STATE OF NUTRITION EDUCATION

The principal conclusions reached are the following :

GENERAL ASPECTS :

- The component of nutrition education is one of the objectives of the institutions which were interviewed. It is carried out in a haphazard way and, then, only covers the most general aspects.

- The great majority of institutions use the educational material produced by the Ministry of Health. The director of the Office for Nutrition (Dirección de Nutrición), Dr. María del Carmen Daroca, pointed out the need to improve this material, especially that which refers to feeding children under six and pregnant mothers.

- There is a tendency to teach ways to prepare the donated food; many of these ways seem too sophisticated and would not be of help to the majority of the population receiving it (pregnant mothers and children under six).

DIAGNOSES :

- The study of the characteristics of the users is of a general character. The information required by the user is determined by what the professional thinks the mother should know, based on statistics and/or the guide lines of international organizations. When diagnoses are available, they are of a socio - economic nature.

THE CONDITION OF THE TRAINERS AND THE METHOD OF FOLLOW UP AND SUPERVISION :

- Every trainer supervises and trains a large number of promoters, who have to be prepared in many subjects. The same happens with the promoters. If to this is added the teaching of general subjects, with little follow-up, one can foresee that there is a low level in the quality of information offered.

- Supervision of the educational activities is weak, and, in many cases, non-existent.

TEACHING MATERIAL :

- The teaching material which the trainers and promoters use comes

principally from the Office for Nutrition (Dirección de Nutrición) of the Ministry of Health. It is designed for professionals at a central level, without looking into the needs of those who use it.

- Marked differences in the messages of the educational material on infant feeding at the level of the same institution or between institutions can be observed. Some examples are :

  a. Breast feeding as the only food : 3 months versus 6 months.

  b. Age for introducing other foods : 4 months versus 6 months.

  c. Grouping by ages for introducing foods, and quantities of foods: 4, 5, 6, 7 months and 1 year versus 6, 8 months and 1 year.

  d. Quantity of food during different months : at six months : 4 meals a day versus 1 or 2 a day.

- All the institutions interviewed expressed a desire to obtain simple, up-to-date educational material. The subject of the feeding of the child under one year of age, and of the pregnant mother is of the greatest interest.

- The educational material (flip charts and manuals) put out by the "Buena Madre" project is being partially used and adapted by the

Food for Hunger Foundation. This is because Lic. Olga de la Oliva, who previously worked on this project, is now the director of the Mother-Child program of the Food for Hunger Foundation. Institutions such as the Ministry of Health are said to be analyzing the material, but see no real reason to use it.

THE USE OF THE CHILD HEALTH CARD :

- All the institutions are distributing and teaching the use of the card for child health, as required by the Ministry of Health, but this refers to the handling of it.

- The rules for how to teach the mother after the weighing are general and users are referred to the educational folders put out by the Office for Nutrition (Dirección de Nutrición). There are no guide lines nor instructions to guide the promoter or to help them detect the problem.

USE OF MEANS OF COMMUNICATION :

- The principal means of communication used is the interpersonal or face-to-face. CARITAS and the Food for Hunger Foundation have sporadically used the local radio in Oruro from five to thirty minutes in programs which transmitted general messages on nutrition.

FEEDING THE PREGNANT MOTHER AND THE CHILD UNDER ONE YEAR OF AGE :

- Education about how to feed the pregnant mother is very weak and is treated as an isolated subject.

- Most of the institutions take up the subject of the feeding of children at weaning, which, in the case of Bolivia, is at one year, and ignore the feeding of children under one, referring only to breast feeding.

RECOMMENDATIONS :

Judging by the above-mentioned conclusions it is evident that the state of nutrition education in Bolivia doesn't seem to be contributing to the reduction of the high indices of malnutrition and infant mortality.

Bolivia is in a difficult situation at present, during which we find :

1. An increase of infant malnutrition.[5]

5/ Bulletin of INAN, First year, No. 1, La Paz, Bolivia, 1985.

2. Low birth weight, which is related to an inadequate diet of the pregnant mother.

3. Complementary food is introduced too late, sometimes at the age of one year.

4. Employees of the Ministry of Health are resigning. Health service teaching assistants are leaving because of low salaries, and they are not replaced. This causes the number of teachers to be low, and nutrition education not the best for those who need it.

5. Various sectors are using their resources for programs aimed at a community and family level of food production apart from donations. It would seem that there is some doubt on the part of the institutions as to whether the donations are being put to good use for the families.

It is recommended that nutrition education be redirected toward the most vulnerable groups (mother/child), especially toward the feeding of the child under one, and of the pregnant mother. This reorientation would consist of educational messages based on life style and knowledge; they should be simple enough to be understood by the mothers, they should be transmitted by all the institutions and easy to use by the teachers. Finally, the messages should be molded with educational material validated by the community itself.

B. PLANNING THE NUTRITION EDUCATION WORKSHOP.

The need for a nutrition education workshop is obvious, as are the benefits which this would bring. All the institutions interviewed greeted the idea of having a workshop with great interest, especially the Ministry of Health.

As has been mentioned in the conclusions, the institutions are distributing the Child Health Card in order to be able to check growth, but no education of the mothers is done for lack of appropriate material with clear cut content, but they appreciate the need to do so.

The workshop would be : [6]

DATE : March 16 - 27, 1987

PLACE : Oruro, Bolivia.

The main objective is to turn out educational material which can be used as an aid to the teacher, who gives it to the mother after the child of one year has been weighed.

6/ This material was given to those institutions interested in both written and verbal form during the last joint meeting at the AID mission.

The participants would acquire skills in methodology and research techniques in the community which would allow them :

1. To detect habits and resistance points in the community, and possible solutions for feeding the child under one year of age, and the pregnant mother.

2. To design the educational messages based on an analysis of the information collected.

3. To determine strategies for interpersonal communication.

4. To design teaching material.

5. To test the teaching material.

6. To adapt teaching material.

SPECIFIC RECOMMENDATIONS FOR AID/BOLIVIA.

It would be advisable to carry out the following activities, which could contribute to the success of the workshop on nutrition education and its future importance: 7

7/ These recommendations were given to Mr. Sal Pinzino at the debriefing on the last work day.

1. Carry out work to continue the momentum generated by the talks with the consultants. For example, it would be wise to send a written message immediately to reiterate the interest and the obligations which the institutions acquired. (see draft of letter, annex A).

2. Support the interinstitutional committee made up of three persons : Dr. María del Carmen Daroca, national director of nutrition, Ministry of Health; Dr. Ana María Aguilar, consultant for Pritech; and Lic. Olga de la Oliva, head of the mother / child program of FFH. This committee was formed and accepted by the above mentioned institutions, with officials from the office of Food for Peace, AID and these consultants.

   The work which this committee should accomplish before the workshop takes place is :[8]

   a. The various institutions should give priority to the subjects of feeding the child under one year of age and the pregnant mother. (Guarantee this for 3 months).

   b. The various institutions should unify material on these subjects. (December - January).

8/ Written information describing the functioning of this committee, as well as a time table, was given to the participants from the institutions (see annex B) "Basic information for the interinstitutional workshop on nutrition education".

c. The institutions which take part in the workshop should program their activities for teaching nutrition during the next year. (December - January).

- the use of the educational material which will be produced in the workshop,
- and program training events for the personnel who will be using the material.

d. Choosing participants : the following profile should be kept in mind : (January - February).

- they should be trainers.
- be directly connected with the head of the institution and lead to decision-making in regard to the training.
- have experience in community work in rural areas or marginal urban zones.
- have at least secondary schooling.
- be able to spend two weeks in order to take part in the workshop.

The number of participants will be 25.

e. Susana Barrera de Martínez will be in charge of the coordination, and will help AID with the logistics before the workshop. (December, January, February).

f. Mr. Salvatore Pinzino of USAID should be kept informed of the activities being carried out.

3. Be sure that the interinstitutional committee can carry out the activities assigned to it.

4. Encourage attendance at the workshop by all the institutions contacted. Except OFASA, which is, at present, begining an administrative reorganization and is hiring new personnel to manage nutrition education. Its place may be taken by one of the other agencies approached.

5. Achieve agreement of the institutions to work, each in its own way, in the area of Oruro for one year. This zone was selected by the institutions as the place they want to begin using the material produced in the workshop for nutrition education.

6. Promote follow up activities by each institution of this year's work in Oruro, each with its own mechanisms and methods. The experience should be shared among the institutions with periodic meetings, at least every three months.

7. Encourage the institutions which have been trained in the nutrition workshop to seek financial aid for using the educational material in regions similar to Oruro. The same material should be adapted for other regions of the country as well.

LOCAL COORDINATOR :

As was planned, one person was hired to act as a local coordinator

At first it was decided to give him the job of coordinating the institutions so that they would fulfill their obligations and would prepare for the workshop . Nevertheless these consultants deemed it wiser for the institutions themselves to assume the coordination and for the office of Food for Peace to oversee this. Because of this, Lic. Susana Barrera de Martínez was selected to help AID in the preparation of the workshop. She was also asked to help the trainers during the workshop because she has had experience, having taken part in a similar one in 1983 in Bogotá, Colombia. Her curriculum vita will be sent shortly.

The following are the activities she will carry out :[9]

Activities before the workshop :

1. Help AID to select a place to hold the workshop, if possible with the following characteristics :
   - comfortable
   - 4 or 5 work areas
   - 1 room for plenary sessions

9/ These activities are described on a sheet which was given to Mr. Sal Pinzino, consultant to the office of Food for Peace, and to the consultant Susana Barrera de Martínez. (See annex C).

2. Select the communities where the two field trials will be carried out. USAID will furnish transportation for field work before and during the workshop.

3. Help USAID to select a draftsman with the following characteristics :

   - must be able to work under pressure.
   - have experience in realistic drawing.
   - works fast.
   - agrees to spend two weeks at the workshop.

4. Help USAID to gather the following material :

   - notepads
   - pencils
   - pencil sharpeners
   - 4 flip charts
   - 100 sheets of newsprint for flip charts
   - drawing materials for draftsman
   - 7 pairs of scissors
   - 7 rolls of scotch tape
   - 20 thick black felt tip pens
   - 20 thick red felt tip pens

These four activities will be carried out with the help of USAID and Planning Assistance of La Paz.

Activities during the Workshop :

Support the trainers in their activities during the two weeks of the workshop.

Fees of the Local Coordinator :

The total sum which will be given to Lic. Susana Barrera de Martínez at the end of the workshop is US $ 1,500.00. This amount is in line with the fees in the country, according to Mr. Sal Pinzino.

BUDGET FOR HOLDING THE NUTRITION EDUCATION WORKSHOP

The budget items which are covered by AID/Bolivia were set by Mr. Sal Pinzino and Mr. Luis Fernando Moreno from the office of Food for Peace.

Approximately US $16,000 will be needed, and not US $ 2,550 as had been set by Washington.

In order to get this money the Office for Food AID/Bolivia (Oficina de Alimentos) will present a project to the Bolivian government which manages the PL-480 funds. These consultants have prepared a draft of the project for Mr. Sal Pinzino (see annex D). The budget items which are covered by Manoff International Inc. were also adjusted by these consultants and are shown in the budget (annex E).

ANNEXES

A N E X O A.

IN DRAFT

Señores
Instituciones Participantes
Presente.

De nuestra consideración:

Mediante la presente tengo el agrado de dirigir a Ud. para agradecer el apoyo que brindaron a las consultoras que visitaron su entidad, con respecto a la realización de un Talle de Educación Nutricional.

Estoy complacido de ver el interés que su institución mostró por adoptar como temas prioritarios para la actividades de educación nutricional, la alimentación del niño menor de un año y de la madre embarazada.

Tal como se informó en la reunión del día 21 de noviembre, la Dra. María del Cármen de Daroca, la Lic. Olga de la Olivia y la Sra. Ana María Aguilar se pondrán en contacto con su institución para realizar actividades de preparación para el taller y al cual su institución manifestó interés en participar.

Atentamente,

(Para la Dra. Daroca:
Agradezco a usted haber aceptado ser miembro del grupo que promoverá las actividades de preparación del taller.

cc. A. Peredo

ANEXO B

INFORMACION BASE PARA EL COMITE INTERINSTITUCIONAL SOBRE : EL TALLER DE EDUCACION NUTRICIONAL .

Fecha : 16 al 27 de Marzo de 1.987

Lugar : Oruro, Bolivia.

Su objetivo principal es el de producir material educativo que sirva como apoyo a la educación que el agente educativo debe dar a la madre después de pesar al niño menor de un año.

Los participantes adquirirán destrezas en metodología y técnicas de investigación con la comunidad que le permitirán :

1. Detectar en la comunidad prácticas, puntos de resistencia y soluciones posibles sobre la alimentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada.

2. Diseño de mensajes educativos a partir del análisis de la información recolectada.

3. Determinación de estrategias de comunicación de tipo interpersonal.

4. Diseño de material educativo

5. Prueba del material educativo

6. Ajuste del material educativo.

ACTIVIDADES DE PREPARACION PARA EL TALLER POR PARTE DEL COMITE INTERINSTITUCIONAL *

a. Que las diversas instituciones adopten como prioritarios los temas de la alimentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada. (afianzarlo durante los 3 meses).

b. Que las diversas instituciones unifiquen contenidos sobre estos temas (Diciembre/Enero).

c. Que las instituciones que participen en el taller lo programen dentro de sus actividades de Educación en Nutrición para el próximo año. (Diciembre/ Enero).

   a. el uso del material educativo que se producirá en el taller.

   b. y eventos de capacitación al personal que utilizará el material.

d. Selección de participantes : Deberá tener en cuenta el siguiente perfil : (Enero/Febrero)

   - ser capacitadores.

- Que tengan directa relación con la dirección de la institución y tengan inferencia en toma de decisiones sobre el sistema de capacitación.
- Que tengan experiencia en trabajo comunitario en zonas rurales o urbano-marginales.
- Nivel de secundaria por lo menos.
- Que dispongan de dos semanas de tiempo completo para participar en el Taller.

El número de participantes será de 25.

e. Coordinación con Susana Barrera de Martínez, quien apoyará a AID para el trabajo logístico previo al taller. (Diciembre / Enero/ Febrero).

f. Mantener informado al Sr. Salvatore Pinzino de USAID de las actividades que van realizando.

* Conformado por : Dra. María del Carmen Daroca
Representante de la Dirección de Nutrición del Ministerio de Previsión y Salud Pública.

Dra. Ana María Aguilar
Representante de PRITECH

Dra. Olga de la Oliva
Representante de Fundación Contra el Hambre (FFH)

ANEXO C

COORDINADOR LOCAL PARA TALLER EDUCACION NUTRICIONAL

La Lic. Susana Barrera de Martínez actuará como coordinadora local para el Taller de Educación Nutricional. Sus honorarios y viáticos durante el taller serán cancelados por la empresa Manoff International, Inc.

Actividades previas al Taller :

1. Servir como apoyo a USAID para seleccionar el lugar donde se llevará a cabo el taller. En lo posible con las siguientes características :
   - cómodo
   - 4 o 5 ambientes de trabajo
   - 1 salón para reuniones de plenaria

2. Seleccionar las comunidades donde se realizarán las 2 pruebas de campo. USAID apoyará con el transporte antes y durante el taller para el trabajo de campo.

3. Asistir a USAID en la selección de un dibujante con las siguientes características :
   - pueda trabajar bajo presión.

- experiencia en dibujo realista
- rápido en su trabajo
- acepte permanecer las dos semanas en el taller.

4. Asistir a USAID para la consecución del siguiente material :

- blocks
- lápices
- puntabolas
- 4 papelógrafos
- 100 hojas de papel sábana para papelógrafo.
- materiales que requiera el dibujante
- 7 tijeras
- 7 rollos de cinta pegante (scotch tape)
- 20 marcadores gruesos negros
- 20 marcadores gruesos rojos

Todas estas 4 actividades las realizará con el apoyo de la Oficina de USAID y Planning Assistance de La Paz.

Actividades durante el Taller :

Apoyo a los capacitadores en las actividades que realizan los grupos de trabajo durante las dos semanas del Taller.

ANEXO D

BORRADOR DEL PROYECTO " TALLER DE EDUCACION NUTRICIONAL - BOLIVIA "

1. ANTECEDENTES :

En el mes de Noviembre de 1.986 se efectuó un rápido diagnóstico sobre el estado actual de la Educación en Nutrición que realizan las diferentes Instituciones Bolivianas tanto privadas como de Gobierno. Este fué realizado por dos consultoras internacionales contratada por USAID.

Los resultados de éste diagnóstico se pueden resumir así :

1) El componente de educación nutricional hace parte de los objetivos de las instituciones contactadas. Se desarrolla en forma poco sistemática y sobre aspectos generales de la nutrición.

2) Se tiene tendencia a enseñar preparaciones con los alimentos donados; muchas de las preparaciones parecen sofisticadas y pueden no ser utilizadas para beneficio de la población prioritaria (madres embarazadas y niños menores de 6 años).

3) Los diagnósticos sobre características de los usuarios son de carácter general. La necesidad de información que requiere el usuario la determina lo que el profesional piensa que debe saber la madre; basados en estadísticas nacionales y/o en lineamientos de organismos internacionales. Cuando existen diagnósticos son de carácter socio-económico.

4) Cada capacitador tiene a su cargo un gran número de promotores a capacitar y a supervisar y muchos temas en los cuales debe capacitarlos y supervisarlos. Igual ocurre con los promotores. Si a esto se añade enseñanza de temas generales y poco seguimiento, se puede pensar que existe una baja calidad de la entrega de información.

5) La supervisión en la labor educativa es débil y en muchos casos inexistente.

6) El material educativo que utilizan los capacitadores y los promotores proviene en su gran mayoría de la Dirección de Nutrición. Están diseñados por profesionales del nivel central sin un previo diagnóstico sobre necesidades actualizadas del usuario.

7) Se observa en el material educativo diferencias en los

mensajes sobre alimentación infantil, a nivel de la misma institución y entre instituciones. Algunos ejemplos son :

a) Lactancia materna como alimento único: 3 meses vs. 6 meses.

b) Edad de iniciación con otros alimentos: 4 meses vs. 6 meses.

c) Agrupación de edades para introducción de alimentos y cantidades : 4,5,6, 7 meses y 1 año vs. 6,8 meses y 1 año.

d) Cantidad de comida durante diferentes meses : a los 6 meses : 4 comidas al día vs. 1 o 2 veces al día.

8) Todas las instituciones están distribuyendo y capacitando en la implementación y uso del carnet de salud infantil, de acuerdo a las normas del Ministerio de Salud. Pero esta se refiere al diligenciamiento operativo.

9) La norma sobre cómo educar a la madre después del pesaje es general y se les remite a los contenidos educativos dados por la Dirección de Nutrición. No se dan pautas o instrucciones para que el promotor detecte la causa y oriente de acuerdo a ésta.

10) La educación sobre la alimentación de la madre embaraza-

da, se ve débilmente impulsada. Es un tema aislado, no relacionado con la educación que se le debe dar a la madre embarazada para que su hijo nazca con un peso adecuado.

11) Todas las instituciones contactadas expresan su deseo de adquirir material educativo actualizado y simple. El tema de la alimentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada es de alto interés para ellas.

12) El recurso económico utilizado para realizar educación en nutrición y producción y/o reproducción de material podría estarse dispersando y no estaría cumpliendo con el objetivo de contribuír a disminuir la mortalidad infantil.

2. OBJETIVOS :

De acuerdo a lo anterior el estado de la educación en nutrición en Bolivia, no parecería estar contribuyendo a la disminución de los altos índices de desnutrición y mortalidad infantil.

Se requiere entonces, reorientar la educación en nutrición hacia los grupos más vulnerables (madre/niño) específicamente hacia la alimentación del niño menor de 1 año y la alimentación de la madre embarazada. Esta reorientación consistiría en el

diseño de mensajes educativos que partan de la necesidad de información del usuario basados en sus comportamientos y conocimientos, que sean simples para que sean comprendidos por las madres, que sean transmitidos por todas las instituciones y de fácil uso por parte del agente educativo. Finalmente los mensajes se plasmarían en material educativo validado con la misma comunidad.

3. PLAN DE IMPLEMENTACION

A. Coordinación Interinstitucional :

Se conformará un Comité Interinstitucional constituído por representantes del Ministerio de Salud , Pritech, y Fundación contra el Hambre, cuyas funciones serán :

1.) Que las diversas instituciones adopten como prioritarios los temas de alimentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada.

2.) Que las diversas instituciones unifiquen contenidos sobre estos temas.

3.) Que las instituciones programen dentro de sus actividades de Educación en Nutrición para el próximo año :

a. el uso de un material educativo que se producirá en el taller sobre los temas de alimentación del niño de 1 año y de la madre embarazada.

b. y eventos de capacitación al personal que utilizará el material.

B. Realización de un Taller de Educación Nutricional.

Fecha : 16 al 27 de Marzo de 1.987

Lugar : Oruro, Bolivia

Su objetivo principal es el de producir material educativo que sirva como apoyo a la educación que el agente educativo debe dar a la madre después de pesar al niño menor de un año.

Los participantes adquirirán destrezas en metodología y técnicas de investigación con la comunidad que le permitirán :

1. Detectar en la comunidad prácticas, puntos de resistencia y soluciones posibles sobre la alimentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada.
2. Diseño de mensajes educativos a partir del análisis de la información recolectada.
3. Determinación de estrategias de comunicación de tipo interpersonal.

4. Diseño de material educativo.

5. Prueba del material educativo.

6. Ajuste del material educativo.

C. Aplicación :

1. Implementación en área piloto Oruro .

a.) Las instituciones desarrollarían labores de Educación Nutricional utilizando el material educativo producido en el taller, en el Departamento de Oruro. Estas acciones las realizarían utilizando sus propios mecanismos y metodologías. La duración de esta actividad sería no menor a un año (1987-1988).

b.) Planificar y realizar acciones de seguimiento por parte de cada institución dentro de sus propias actividades y compartir sus resultados con las otras instituciones en reuniones trimestrales de un día.

2. Ampliación a otras regiones :

Las instituciones que ya han sido capacitadas deberán utilizar y/o adaptar el material educativo a las diferentes regiones del país.

USAID apoyará con dinero tanto la reproducción del material que salga del Taller, como las acciones para adaptar el material a otras regiones utilizando la misma metodología.

ANEXO E

BOLIVIA FOOD FOR PEACE WORKSHOP

Manoff International Inc.

1. Needs Assessment

Consultant Fees		
Training Specialist		
13.5 days $ 145		1.957.50
Communications Specialist		
13.5 days $ 90		1.215.00
International Travel.		
2 round trips Bogotá-La Paz		
$ 685 /trip		1.370.00
		50.00 Cochab
		1.420.00
Miscellaneous Expenses		477.50
Per Diem 20 days $ 69		1.380.00
		6.450.00
General & Administrative (39.73 %)		2.562.00
		9.013.00
FEE 7 %		631.00
		9.643.00

2. Materials Development

Consultant Fees		
Training Specialist.		
10 days 145		1.450.00
Communications Specialist		
10 days $ 90		900.00
		2.350.00
General & Administrative (39.73%)		933.65
		3.283.65
FEE 7%		299.85
	Total	3.583.50

3. Workshop in Bolivia

Consultant Fees	
Nutrition Planner	
8 days $ 200	1.600.00
Training Specialist	
16.5 days $ 145	2.392.00

Communications Specialist (two)		
16.5 days $ 90		1.485.00
16.5 days $ 100		1.650.00
Local Coordinator		
20 days $ 85		1.700.00
		8.827.00
International Transportation		
2 round trips $ 850		1.500.00
1 round trip $ 950		950.00
1 round trip $ 250		250.00
		2.700.00
In Country Travel and Miscellaneous		(300) ?
Per Diem		
11 days $ 69		759.00
42 " $ 56		2.352.00
12 " $ 43		516.00
		3.627.00
		15.154.00
In-Country Travel and/or Per Diems for Participants 20 participants x $ 70	(1.400.00) ?	2'645.000.000 peso
Workshop Materials 30 participants x $ 15	(450.00) ?	866.250.000 peso
Other Logistic Support	(400.00) ?	770.000.000 peso
Printing and Dissemination of Workshop Guidelines	2.000.00	
	17.302.00	
General & Administrative (39.73)	6.874.08	
	24,176.08	
Fee (7%)	1.692.00	

? To be check with AID/Bolivia. This items can increase to approximately to US. 16.000.oo

45

PERSONAS CONTACTADAS

NOMBRE	CARGO	INSTITUCION
Gerald Bowers	Jefe de la División de Salud y Recursos Humanos	USAID
Salvatore Pinzino	Advisor Food of Peace	USAID
Luis Fernando Moreno	Jefe de Alimentos para La Paz.	USAID
Ma. del Carmen Daroca	Directora Nal. de Nutrición y Alimentación	Ministerio de Previsión Social.
Albina Torres	Jefe Depto. de Educación en Alimentación y Nutrición	Direc. Nutrición Ministerio de Previsión Social
Fernando Rocabado	Jefe Depto. de Vigilancia Epidemiológica y Nutricional.	Ministerio de Previsión Social.
Jim Gibson	Director	F.F.H.
Olga de la Oliva	Jefe Nal. del Programa Madre/Niño.	Fundación contra el Hambre.
Rosa Ore Beltrán	Nutricionista	OFASA
Ana María Aguilar	Apoyo Técnico a CARITAS.	PRITECH
Kurt Schaeffer	Representante de Bolivia.	PRITECH
José Luís Pedregal	Sub-Director	CARITAS

Betzabe Baldivieso	Jefe Dpto. Promoción	CARITAS
Javier Espíndola	Director Proyecto Mejoramiento Infantil	CARITAS
Cornelio Ballesteros	Comunicador Proyecto Mejoramiento Infantil	CARITAS
José Carlos Cuenta-Zabala	Oficial Programa Residente	Unicef/Bolivia
Stanislaw Czaplicki	Oficial Comunicaciones	Unicef.
Angela Céspedes	Oficial Alimentación y Nutrición	Unicef.
Magaly de Yale	Nutricionista	Unicef.
Rosario Alurralde	Directora Ejecutiva	Inst.Nal. de Alimentación y Nutrición.
Magdalena Jordan de Guzman	Docente	Universidad Mayor de San Andrés. Carrera Nutrición.
Emil Steinkrauss	Director	CARE
Gerardo Romero	Coordinador Salud	CARE
Bruce C. Charris	Director	Save the Children.
P. Martínez	Director	Plan Padrinos
Gerardo Bracamonte	Director	Meals for Millions.
Martha Clavijo	Nutricionista	Meals for Millions.

Kathy Deriemer	Proyect Mananger	Cathalic Relief Servic's
Susana Barrera de Martínez	Educadora/Investigadora	CRECE.Centro Invest. y Exper. Creativas en Educación.
Rosario Trujillo	Sicóloga/Investigadora	CRECE
Efrain Ortuño	Artista/Dibujante	Independiente

COCHABAMBA :

Juan Heredia	Coordinador de Educación	FEPADE
Felix Huanca	Promotor de Salud	FEPADE
Godofredo Guidi	Director Departamental	CARITAS
Raul Alcazar	Secretario Ejecutivo	CARITAS
John Elliot	Representante Regional	USAID
Lucio Morales	Jefe Depto. de Promoción	CARITAS
Ma. Luisa de Vidalrre	Nutricionista del Departamento de Nutrición	CARITAS
Sergio Sologuren	Coordinador Regional	OFASA
Ilda de Sologuren	Inspectora	OFASA
Lucy de Saavedra	Jefe Regional Departamento de Nutrición	Unidad Sanitaria Ministerio de Previsión Social

INFORME SOBRE CONSULTORIA EN BOLIVIA

ACCIONES DE PREPARACION PARA LA REALIZACION DE UN TALLER DE EDUCACION NUTRICIONAL, Noviembre 1986

OBJETIVOS :

Los objetivos de la visita de consultoria 1/, realizada por estas consultoras a la Mission AID y de acuerdo al Scope of Work presentado por Manoff International Inc . fueron :

A. Realizar un diagnóstico del estado de la educación nutricional en los programas de asistencia alimentaria en Bolivia.

B. Planificar un Taller que cumpla con las necesidades de los programas existentes, con énfasis en estrategias que incluyan actividades bien identificadas en nutrición y comunicación .

1/ Esta consultoría fue realizada por las consultoras Irma Escobar y Patricia Avila de Hails, durante los días 13 al 21 de Noviembre 1986. Las consultoras permanecieron la mayoría del tiempo en La Paz y se desplazaron cada una durante un día, a las ciudades de Oruro y a Cochabamba.

A. DIAGNOSTICO DE LA EDUCACION NUTRICIONAL

El trabajo comenzó con una reunión, citada por la Oficina de Food for Peace de USAID Bolivia, en la cual participaron las siguientes Instituciones :

USAID/Bolivia, Dirección de Nutrición del Ministerio de Salud, OFASA, Fundación contra el Hambre FFH, Pritech, CRS, Instituto Nacional de Alimentación y Nutrición (INAN), Carrera de Nutrición de la Universidad Mayor de San Andrés y CARITAS.

Durante esta reunión cada una de las instituciones brevemente describió las actividades que realizan en Educación Nutricional y los planes futuros que tienen con respecto a este tema.

Posteriormente, cada institución fue contactada y visitada por las consultoras para conocer en detalle sus actividades de Educación Nutricional. A medida que se iban visitando estas instituciones, se detectaba la necesidad de contactar otras que aunque no hacían parte de los programas de Asistencia Alimentaria también realizaban actividades de Educación Nutricional y parecían tener las mismas necesidades . Fué así como finalmente se contactaron y se obtuvo información de las siguientes

14 instituciones : Dirección de Nutrición del Ministerio de Salud, OFASA, Fundación contra el Hambre, CRS, INAN, CARITAS, Pritech, Carrera de Nutrición de la Universidad Mayor de San Andrés, FEPADE, UNICEF, CARE, Save the Children, Plan Padrinos, Meals for Millions.

Una consultora viajó a Oruro y otra a Cochabamba, en compañía de personas de Caritas, Fundación contra el Hambre, OFASA y Ministerio de Salud. Allí tuvieron la oportunidad de conversar con el personal local de estas agencias y conocer algunas de las actividades que realizan. También, aunque muy poco, conversaron con madres beneficiarias de alimentos donados, agrupadas en Clubes de Madres .

Esta es solo una muestra de las instituciones con mayor cobertura que realizan actividades educativas en nutrición ya que en Bolivia existen además de las estatales, 203 instituciones no gubernamentales (NGO), algunas de las cuales, no todas, realizan actividades que tienen que ver con la nutrición y la alimentación de la población.

A continuación se presenta un resumen de las actividades en Educación Nutricional del Ministerio de Salud y de las tres

instituciones principales que dan ayuda alimentaria a través de la Mission AID/Bolivia.

Ministerio de Salud : La Dirección Nacional de Nutrición, cuenta con 4 Departamentos (Vigilancia Epidemiológica y Nutricional; Programas y Proyectos; Educación Alimentaria Nutricional y Tecnología Alimentaria) tiene como función generar las pautas, temas educativos y estrategias en lo referente a alimentación y nutrición para el país .

Hace un año realizaron una evaluación sobre la implementación de los programas en los diferentes niveles (regional, local y centros de madres) y encontraron que no existía planificación y que el servicio que prestaban a los usuarios no era bueno.

A partir de esa evaluación priorizaron los temas para educación, así : crecimiento y desarrollo; complementación alimentaria y bocio para orientar en el futuro la Educación en Nutrición.

Actualmente cuentan con material (rotafolio y manual), desarrollado por personal técnico el cual está siendo utilizado en este momento por las Unidades Sanitarias y por cualquier otra

SV

institución que quiere utilizarlo sobre : alimentación de la embarazada, lactancia materna, alimentación del niño menor de un año, higiene y conservación de alimentos y bocio endémico.

Esperan elaborar módulos o folletos para tres niveles : médico, promotor, comunidad, ya que en la evaluación detectaron que los contenidos no estaban estandarizados.

Sistema de Vigilancia Nutricional - SVEN -. Comenzó a implementarse simultáneo con la creación del Departamento de Vigilancia Epidemiológica y Nutricional hace cerca de un año.

La información se ha recolectado parcialmente de las áreas urbanas de las 11 unidades sanitarias; el procesamiento ha sido manual ya que no está sistematizada por falta de computador; en general la mayoría de los profesionales contactados muestran reservas sobre cómo se esta llevando el registro.

Carné de Salud Infantil - CSI -. Por Resolución ministerial 0643 del 24 de Abril de 1986 todas las entidades deberán utilizar el CSI del Ministerio de Salud como único instrumento y deberá ser vendido a $ 0.05 US ($ 100.000 bolivianos), anterior a este carné cada institución manejaba su propio carné;

el Ministerio realizó investigación piloto en 7 regionales para validar la utilización del carné y para ser implementado a través del programa de crecimiento y desarrollo. Se definieron los parámetros peso/edad.

La Dirección de Nutrición generó las normas y estrategias para el manejo del CSI , y para su implementación. Realizó capacitaciones para sus unidades sanitarias y para NGO'S. Hace dos meses el programa de crecimiento y desarrollo pasó a ser manejado por la División Materno Infantil, pero sigue siendo ejecutado a nivel de las unidades sanitarias por los departamentos de nutrición .

La norma para el profesional de la salud es " Orientar a las madres sobre la salud de sus hijos; interpretar la información del carnet y hacer recomendaciones pertinentes a la familia aplicando los contenidos y materiales de la Dirección Nacional de Nutrición " 2/. Desafortunadamente este tiene mensajes contradictorios, complejos, generales y con imágenes poco atractivas.

2/. Programa Vigilancia del Crecimiento. Normas para la implementación del carnet de Salud Infantil. Ministerio de Salud. Dirección Nacional de Nutrición, La Paz, Bolivia 1986.

El Ministerio tiene convenios con otras instituciones, incluyendo las que dan ayuda alimentaria, y se compromete a realizar la educación en nutrición a nivel de unidad local. Sin embargo tiene poco recurso humano para llevarla a cabo.

Fundación contra el Hambre - (FFH). Uno de sus programas es el programa Madre - Niño, con el cual se busca mejorar la salud y la nutrición de la población.

La población que atienden en 140 Centros de Madres son niños menores de 6 años y madres en embarazo y lactancia (cerca de 20.000 beneficiarios) ; su área de acción es Oruro, La Paz y Potosí.

La planificación para los programas de Educación Nutricional la realiza la Fundación desde el nivel central y se basa en los diagnósticos de salud del país para definir los temas.

En cada comunidad FFH hace un diagnóstico socio-económico detectando problemas generales de salud y hábitos generales de alimentación. FFH tiene convenio con el Ministerio de Salud para que éste realice la educación en nutrición, sin embargo debido al poco recurso humano y económico del Ministerio, la

Fundación ha asumido la educación y se apoya conjuntamente para la capacitación de promotores en el proyecto Concern.3/

En la actualidad cuenta con cerca de 11 promotores quienes son capacitados desde el nivel central por una nutricionista y un comunicador. La primera enseña sobre los contenidos de nutrición y el comunicador enseña sobre cómo entrar en la comunidad y cómo elaborar ayudas audiovisuales. Los promotores capacitan a los líderes (300) de los Centros de Madres.

Las actividades principales que realizan referentes a educación son sobre salud, alimentación y técnicas agropecuarias; utilizan una metodología activa-participativa y desarrollan los siguientes temas : preparación de alimentos, alimentación complementaria, lactancia materna, diarrea y bocio.

Utilizan el rotafolio y manual del Proyecto Buena Madre, pero le están comenzando a hacer adaptaciones. También utilizan material producido por otras instituciones (Vecinos Mundiales) pero especialmente para apoyo del promotor (libros, filminas).

3/ Institución con fondos AID encargada de capacitar personal en salud.

Además de las actividades educativas realizan : Actividades de Salud en coordinación con el Ministerio de Salud, a través de sus unidades sanitarias como : remisión a detección de embarazo, control de crecimiento y vacunación. También promueven actividades de producción de alimentos, huertas, crianza de animales, donde buscan reforzar la dieta familiar y utilizarla para posterior comercialización. Promueven proyectos de desarrollo a través de cooperativas y dan asistencia alimentaria mensual.

El seguimiento lo realizan a nivel local los promotores, quienes tienen reuniones bimestrales; con las líderes de los Clubes de Madres realizan 3 reuniones anuales para seguimiento.

Caritas : Cuentan con 16 oficinas regionales en todo el país y con 4 programas : materno infantil, alimentos por trabajo, asistencia a orfanatos y asistencia alimentaria.

Atienden a cerca de 360.000 beneficiarios (madre-niño) en 2.500 Centros de Madres. La capacitación y la educación a los beneficiarios se programa a través de un Convenio con el Ministerio de Salud, sin embargo, ésta no se cumple por razones de tipo económico y falta de recurso humano por los cuales atraviesa el Ministerio y Caritas no la asume descui-

dando ésta área. En Cochabamba, algunos Centros de Madres de los fondos de la asistencia alimentaria, contratan personal de salud (médicos y enfermera) para dar atención en salud y en algunos casos dictar charlas a las madres sobre temas generales de salud y/o nutrición.

Desde hace 3 años Caritas cuenta con el Proyecto Mejoramiento Infantil en tres regiones : Oruro, La Paz y Corocoro, donde esperan en los próximos tres años cubrir 1.800 Centros de Madres. Pero sólo hasta hace 5 meses están trabajando. Este Proyecto recibe apoyo técnico de Pritech.

El Proyecto tiene dos temas que quiere impulsar como apoyo de las políticas del Gobierno : Terapia de Rehidratación Oral y Vigilancia del Crecimiento. Este año iniciaron con el primer tema y ya han realizado capacitación en La Paz sobre : signos de diarrea, tratamiento, prevención, planificación de cursos y cómo enseñar.

Estan produciendo el material (rotafolios , manuales y afiches) basado en la experiencia del personal técnico; antes de impresión final hacen pruebas del material para conocer como lo interpretan las madres. 4/.

4/. El procedimiento que siguen es el mismo que se realizó en Ecuador ya que uno de los profesionales de Bolivia visitó el Programa de Diarrea del Ecuador.

Para el tema de vigilancia del crecimiento, están elaborando en este momento el rotafolio y el manual para hacer la primera capacitación a promotores.

Tienen un equipo central : un médico (coordinador) y un comunicador; y un equipo regional con un responsable y 4 coordinadores de campo.

Obra Filantrópica de Asistencia Social Adventista -ADRA-OFASA -. Desarrollan diversos programas con asistencia alimentaria : Centros de Educación Familiar (CEF), para madres con hijos menores de 6 años; alimentos por trabajo, comedores escolares, asistencia general en emergencias y programa materno-infantil (M.I.), para madres con niños menores de 5 años.
La educación nutricional la desarrolla en el programa M.I. y en el C.E.F.

En el programa M.I. la capacitación a promotores y la educación a las madres la realiza el Ministerio de Salud por convenio con OFASA.

El nivel central envía al nivel local una sugerencia sobre los temas a tratar, teniendo en cuenta las disposiciones del Ministerio de Salud y estractados de material educativo peruano.

Las sugerencias para el segundo semestre del presente año fueron : aspectos generales de salud y nutrición, (grupos de alimentos), higiéne, funciones de los nutrientes, alimentación de la embarazada, de la lactante, de la infancia y adolescencia, clasificación Boliviana de alimentos (cómo balancear alimentos), planificación de menús, Terapia de Rehidratación Oral, prevención y tratamiento de enfermedades más comunes, salud infantil, planificación, enfermedades infecto-contagiosas, vacunas, preparación y valoración de alimentos donados.

Sin embargo, cada regional se apoya en otras instituciones para capacitar a los promotores, y se desconoce cómo están estos educando a los grupos de madres y en qué temas específicos están trabajando. Aunque existe un convenio con Ministerio de Salud, es poca la Educación Nutricional que ofrecen por la situación ya descrita que atraviesa el Ministerio de Salud.

El siguiente cuadro resume las características presentadas por las instituciones contactadas.

SITUACION DEL COMPONENTE DE EDUCACION NUTRICIONAL EN LAS INSTITUCIONES, BOLIVIA
Noviembre 1.988 .

Institución	Distrib. Carnet Infantil	Capact. Mecánica Carnet.	Hacen Educación Aliment. Niño Relac.carnet	Hacen Educación Madre Embarazada	CAPACITACION Propia	CAPACITACION Otra Institución	MATERIAL Producen	MATERIAL Prestan Producen	No. Capacitadores	No. Promotores	No. Centros Madres	LUGAR
Caritas.	No	No	No	Si aislada, no planificada. Esporádica.	No Sólo en algunos Centros de Madres contratan personal Salud.	Si Unidades Sanitarias	No	Si	?	?	2500	Nacional
Pritech	Si	No	No	No	Si	No	No	No	5	?	900	La Paz, Oruro, Corocoro.
F.F.H.	Si	Si	Si	?	Si	Concer. a Capacitadores.	Si	Si	5	11 Proyecto Madre/Niño. 14 Otro programa.	140	La Paz, Oruro, Potosí.
OFASA	Si	No ha comenzado.	No	Si	Si	Unidad Sanitaria.	No	No	2	60 y 4 Monitores.	23	La Paz, Potosí, Trinidad Cochabamba.

SITUACION DEL COMPONENTE DE EDUCACION NUTRICIONAL EN LAS INSTITUCIONES, BOLIVIA
Noviembre 1.986

Institución	Distrib. Carnet Infantil	Capact. Mecánica Carnet.	Hacen Educación Aliment. Niño Relac.carnet	Madre Embarazada	CAPACITACION Propia	Otra Institución	MATERIAL Producen	Prestan Producen	No. Capacitadores	No. Promotores	No. Centros Madres	LUGAR
Ministerio de Salud.	Si	Si	Si a nivel de Unidades.	Si aislada	Si	No	Si	No	?	?	?	**Nacional.**
Plan Padrinos.	Si (propio)	Si Insuficiente.	Si (esporádica)	?	No	Sólo Unidad Sanitaria	No	Si	3	81	24 Equipos	Alto de La Paz.
INAN (Proyecto Intervención	No	No	No	Si	Si	No	Si	No	2	30	30	5-Provincias de La Paz
CARE	Si	Si	Si	Si	Si	Apoyo a Corporaciones y U.Sanitarias.	No	Si	47	Cerca de 600	328	La Paz Potosí Oruro Tarija Chuquisaca.
Meals for Millons.	Si	Si a Promotores	No	Si	Si	U.Sanitaria (a veces)	No	Si	8	132	32 (comunidads	2-Provincias de La Paz.

SITUACION DEL COMPONENTE DE EDUCACION NUTRICIONAL EN LAS INSTITUCIONES, BOLIVIA
Noviembre 1.986 .

Institución	Distrib. Carnet Infantil	Capact. Mecánica Carnet.	Hacen Educación Aliment. Niño Relac.carnet	Madre Embarazada	CAPACITACION Propia	Otra Institución	MATERIAL Producen	Prestan Producen	No. Capacitadores	No. Promotores	No. Centros Madres	LUGAR
Save the Children.	Si	?	No	Si	Si	Unidad Sanitar. La Paz.	No	Unicef, Pucaraní Minster	3 más 3 médico ó enfermera.	18	18	La Paz Inquisivi.
FEPADE.	Si (propio)	No	No	Si (aislada)	Si	No	Si	Si	6	cerca de 100	50	Zona rural de Cochabamba.

CONCLUSIONES SOBRE EL ESTADO DE LA EDUCACION NUTRICIONAL

A continuación se enumeran las principales conclusiones obtenidas :

ASPECTOS GENERALES :

- El componente de Educación Nutricional hace parte de los objetivos de las Instituciones contactadas. Se desarrolla en forma poco sistemática y sobre aspectos generales de la nutrición.

- La gran mayoría de las instituciones utilizan el material educativo producido por el Ministerio de Salud. La directora de la Dirección de Nutrición, Dra. María del Carmen Daroca, expresó la necesidad de mejorar este material, especialmente el que se refiere a la alimentación del niño menor de 6 años y de la madre embarazada.

- Se tiene tendencia a enseñar preparaciones con los alimentos donados; muchas de las preparaciones parecen ser sofisticadas y pueden no ser utilizadas para beneficio de la población prioritaria (madres embarazadas y niños menores de 6 años).

DIAGNOSTICOS :

- Los diagnósticos sobre características de los usuarios son de carácter general. La necesidad de información que requiere el usuario la determina lo que el profesional piensa que debe saber la madre, basados en estadísticas y/o en lineamientos de organismos internacionales. Cuando existen diagnósticos son de carácter socio-económico.

SITUACION DE LOS CAPACITADORES Y SISTEMA DE SEGUIMIENTO Y SUPERVISION :

- Cada capacitador tiene a su cargo un gran número de promotores a capacitar y a supervisar y muchos temas en los cuales debe capacitarlos y supervisarlos. Igual ocurre con los promotores. Si a esto se añade enseñanza de temas generales y poco seguimiento, se puede pensar que existe una baja calidad de la entrega de información.

- La supervisión en la labor educativa es débil y en muchos casos inexistente.

MATERIAL EDUCATIVO :

- El material educativo que utilizan los capacitadores y los promotores proviene en su gran mayoría de la Dirección de Nutrición del Ministerio de Salud. Están diseñados por profesionales del nivel central sin un previo diagnóstico sobre necesidades actualizadas del usuario.

- Se observa en el material educativo diferencias en los mensajes sobre alimentación infantil, a nivel de la misma institución y entre instituciones. Algunos ejemplos son :

  a. Lactancia materna como alimento único : 3 meses vs. 6 meses.

  b. Edad de iniciación con otros alimentos : 4 meses vs. 6 meses.

  c. Agrupación de edades para introducción de alimentos y cantidades : 4,5,6, 7 meses y 1 año vs. 6,8 meses y 1 año.

  d. Cantidad de comida durante diferentes meses : a los 6 meses : 4 comidas al día vs. 1 o 2 veces al día.

- Todas las instituciones contactadas expresan su deseo de adquirir material educativo actualizado y simple. El tema de la ali-

mentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada es de alto interés para ellas.

- El material educativo (rotafolio y manual) producido por el Proyecto Buena Madre está siendo parcialmente utilizado y adaptado por la Fundación contra el Hambre. Lo anterior se debe a que la Licenciada Olga de la Oliva, quien trabajó en este Proyecto tiene hoy en día el cargo de Jefe Nacional del Programa Madre-Niño en la Fundación contra el Hambre. Instituciones como el Ministerio de Salud dicen estar analizando el material, pero no se ve motivación real para incorporarlo.

USO DEL CARNET INFANTIL :

- Todas las instituciones están distribuyendo y capacitando en la implementación y uso del carnet de salud infantil, de acuerdo a las normas del Ministerio de Salud, pero esta se refiere al diligenciamiento operativo.

- La norma sobre como educar a la madre después del pesaje son generales y se les remite a los contenidos educativos dados por la Dirección de Nutrición. No se dan pautas o instrucciones para que el promotor detecte la causa y oriente de acuerdo a ésta.

USO DE MEDIOS DE COMUNICACION:

El principal medio de comunicación empleado es el interpersonal o cara a cara. Caritas y Fundación contra el Hambre han utilizado esporádicamente la radio local de Oruro con espacios de 5 a 30 minutos en los cuales transmiten mensajes generales sobre nutrición.

ALIMENTACION DE LA MADRE EMBARAZADA Y DEL NIÑO MENOR DE 1 AÑO :

- La educación sobre la alimentación de la madre embarazada, se ve débilmente impulsada y constituye un tema aislado.

- La mayoría de las instituciones abordan el tema de la alimentación del niño en el período de destete, que en el caso de Bolivia es al año de edad, dejan por fuera la alimentación del niño menor de un año, haciendo referencia solo a la alimentación con leche materna.

RECOMENDACIONES :

De acuerdo a las conclusiones mencionadas es evidente que el estado de la educación en nutrición en Bolivia, no parecería estar contribuyendo a la disminución de los altos índices de desnutrición y mortalidad infantil.

Bolivia en este momento atraviesa por un período difícil, en el cual se presenta :

1. Un ascenso en los índices de desnutrición infantil. 5/.
2. Bajo peso del niño al nacer, el cual está relacionado con una inadecuada alimentación de la madre embarazada.
3. Continúa existiendo el hecho de que la introducción de alimentos complementarios a la leche materna ocurre tardíamente, hasta el primer año de edad.
4. El personal del Ministerio de Salud se está retirando. Agentes Educativos del S.Salud se están retirando como consecuencia de los bajos salarios y no son reemplazados. Esto ocasiona que el número de agentes educativos, sea muy bajo y la educación en nutrición no sea un buen servicio para el usuario.

5/. Boletín de INAN. Año 1, No. 1 La Paz, Bolivia 1.985

5. Diferentes sectores están movilizando sus recursos hacia programas encaminados a la producción a nivel comunitario y familiar de alimentos diferentes a los donados. Parecería percibirse un cuestionamiento por parte de las instituciones a la real utilización de los alimentos donados para beneficios nutricionales de las familias.

Se recomienda reorientar la educación en nutrición hacia los grupos más vulnerables (madre/niño), especialmente hacia la alimentación del niño menor de 1 año y la alimentación de la madre embarazada. Esta reorientación consistiría en el diseño de mensajes educativos que partan de la necesidad de información del usuario, basados en sus comportamientos y conocimientos, que sean simples para que sean comprendidos por las madres, que sean transmitidos por todas las Instituciones y de fácil uso por parte del agente educativo. Finalmente los mensajes se plasmarían en material educativo validado con la misma comunidad.

B. PLANIFICACION DEL TALLER DE EDUCACION NUTRICIONAL.

Es evidente la necesidad del Taller de Educación Nutricional y los beneficios que éste traería. Todas las instituciones contactadas acogieron con interés la realización del taller, especialmente el Ministerio de Salud.

Como se menciona en las conclusiones, las instituciones están distribuyendo el carnet infantil para vigilancia del crecimiento, pero no realizan educación a la madre por no contar con un material apropiado y con lineamientos claros sobre contenidos pero ven necesario hacerlo.

El Taller sería : 6/

Fecha : 16 al 27 de Marzo de 1.987

Lugar : Oruro, Bolivia.

Su objetivo principal es el de producir material educativo que sirva como apoyo a la educación que el agente educativo debe dar a la madre después de pesar al niño de un año.

6/. Esta información se le presentó verbal y escrita a las instituciones interesadas durante la última reunión conjunta en la Mission AID.

Los participantes adquirirán destrezas en metodología y técnicas de investigación con la comunidad que le permitirán :

1. Detectar en la comunidad prácticas, puntos de resistencia y soluciones posibles sobre la alimentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada.
2. Diseño de mensajes educativos a partir del análisis de la información recolectada.
3. Determinación de estrategias de comunicación de tipo interpersonal.
4. Diseño de material educativo.
5. Prueba del material educativo.
6. Ajuste del material educativo.

RECOMENDACIONES ESPECIFICAS PARA AID/BOLIVIA.

Sería conveniente realizar las siguientes actividades las cuales podrían contribuir al éxito del Taller de Educación Nutricional y a su trascendencia en el futuro. 7/.

1. Realizar acciones para que continúe el "momentum" que

7/ Estas recomendaciones se le presentaron al Sr.Sal.Pinzino en el debriefing el último día de trabajo.

generó el diálogo con las consultoras. Por ejemplo sería aconsejable enviar una comunicación escrita inmediatamente, para reiterar el interés y compromisos que adquirieron las instituciones (ver carta borrador anexo A).

2. Apoyar al Comité interinstitucional constituído por tres personas : la Dra. María del Carmen Daroca, Directora Nacional de Nutrición, Ministerio de Salud, la Dra. Ana María Aguilar, Consultora Pritech y la Licenciada Olga de la Oliva, Jefe del Programa Madre/Niño de FFH. Este comité fue acordado y aceptado por las instituciones en mención, con funcionarios de la oficina de Food for Peace AID y estas consultoras.

   Las actividades que éste comité debe cumplir antes de la realización del Taller son : 8/.

   a. Que las diversas instituciones adopten como prioritarios los temas de la alimentación del niño menor de 1 año y de la madre embarazada.(afianzarlo durante los

---

8/ Se le entregó información por escrito a los participantes de las Instituciones en la cual se describe las funciones de este comité y un cronograma. (ver anexo B). "Información base para el Comité Interinstitucional sobre el Taller de Educación Nutricional."

3 meses).

b. Que las diversas instituciones unifiquen contenidos sobre estos temas. (Diciembre/Enero).

c. Que las instituciones que participan en el Taller lo programen dentro de sus actividades de Educación en Nutrición para el próximo año : (Diciembre /Enero).

- el uso del material educativo que se producirá en el Taller.
- y eventos de capacitación al personal que utilizará el material.

d. Selección de participantes : Deberá tener en cuenta el siguiente perfil : (Enero/Febrero).

- ser capacitadores.
- que tengan directa relación con la Dirección de la Institución y tengan inferencia en toma de decisiones sobre el sistema de capacitación.
- que tengan experiencia en trabajo comunitario en zonas rurales o urbano-marginales.
- nivel de secundaria por lo menos.
- que dispongan de dos semanas de tiempo completo para participar en el Taller.

El número de participantes será de 25.

e. Coordinación con Susana Barrera de Martínez, quien apoyará a AID para el trabajo logístico previo al Taller. (Diciembre/Enero/Febrero).

f. Mantener informado al Sr. Salvatore Pinzino de USAID de las actividades que van realizando.

3. Vigilar para que el Comité Interinstitucional pueda realizar las actividades que se le señalan.

4. Promover la asistencia al Taller de todas las instituciones contactadas. Excepto OFASA la cual en este momento está comenzando a organizarse administrativamente y contratando nuevo personal para el manejo de la Educación Nutricional. Su lugar lo puede ocupar otra de las agencias contactadas.

5. Lograr el concenso de las instituciones para que trabajen con sus propios mecanismos y metodologías en la zona de Oruro durante un año; esta zona fue seleccionada por las instituciones, como aquella en la cual quieren comenzar la Educación Nutricional con los temas acordados y con el material que se producirá en el Taller.

6. Promover para que este trabajo de un año en Oruro, tenga actividades de seguimiento por parte de cada una de las instituciones con sus propios mecanismos y metodología; la experiencia deberá ser compartida entre las instituciones en reuniones periódicas, por lo menos cada tres meses.

7. Impulsar la idea y la consecución financiera para que las instituciones que ya hayan sido capacitadas en el Taller de Educación Nutricional, utilicen el material educativo en regiones similares a las de Oruro. Igualmente que adapten el mismo material a otras regiones del país.

COORDINADOR LOCAL

Como estaba planeado, se contrató una persona que pueda actuar como coordinadora local. Inicialmente se había pensado darle funciones como coordinadora de las instituciones para que cumplieran con los compromisos y se prepararan para el Taller. Sin embargo, estas consultoras consideraron que era más ventajoso que las mismas instituciones asumieran el papel de coordinación y que éste fuera vigilado por la Oficina de Alimentos para La Paz. Fué así

como se seleccionó a la Licenciada Susana Barrera de Martínez para que apoyara a la AID en cuanto a los arreglos de tipo logístico previos al Taller. También se le solicitó que actuara como apoyo a los capacitadores durante el taller puesto que ella cuenta con experiencia ya que en Bogotá-Colombia, en 1.983 participó en un taller similar. Su hoja de vida será enviada por ella próximamente.

Las siguientes son las actividades que realizará : 9/ .

Actividades previas al Taller :

1. Servir como apoyo a USAID para seleccionar el lugar donde se llevará a cabo el taller. En lo posible con las siguientes características :
   - cómodo
   - 4 o 5 ambientes de trabajo
   - 1 salón para reuniones de plenaria.
2. Seleccionar las comunidades donde se realizarán las 2 pruebas de campo. USAID apoyará con el transporte antes y durante el

---

9/. Estas mismas actividades se describen en una hoja que se le entregó conjuntamente al Sr. Sal Pinzino, Consultor Oficina de Alimentos por La Paz y a la consultora Susana Barrera de Martínez. (ver anexo C.)

taller para el trabajo de campo.

3. Asistir a USAID en la selección de un dibujante con las siguientes características :

- pueda trabajar bajo presión,
- experiencia en dibujo realista,
- rápido en su trabajo,
- acepte permanecer las dos semanas en el taller.

4. Asistir a USAID para la consecución del siguiente material :

- blocks
- lápices
- puntabolas
- 4 papelógrafos
- 100 hojas de papel sábana para papelógrafo
- materiales que requiera el dibujante
- 7 tijeras
- 7 rollos de cinta pegante (scotch tape)
- 20 marcadores gruesos negros
- 20 marcadores gruesos rojos

Estas 4 actividades las realizará con el apoyo de la Oficina de USAID y Planning Assitance de la Paz.

Actividades durante el Taller :

Apoyo a los capacitadores en las actividades que realizan los grupos de trabajo durante las dos semanas del taller.

Honorarios del Coordinador Local :

El monto total que le será entregado al finalizar el taller a la Licenciada Susana Barrera de Martínez es de US $ 1.500.oo. Esta suma está de acuerdo a los honorarios del país, según constata el Sr. Sal. Pinzino.

PRESUPUESTO PARA REALIZAR EL TALLER DE EDUCACION NUTRICIONAL

Los rubros que le corresponden a AID/Bolivia para la realización del Taller fueron ajustados con el Señor Sal. Pinzino y el Señor Luis Fernando Moreno de la Oficina de Alimentos para La Paz.

Se requieren aproximadamente US 16.000 y no US 2.560 como habían previsto en Washington.

Para conseguir éste dinero la Oficina de Alimentos AID/Bolivia presentará un Proyecto al Gobierno Boliviano que maneja los fondos del PL-480. Estas consultoras le prepararon un borrador del Proyecto al Sr. Sal. Pinzino. (ver anexo D). Los rubros que le corresponden a Manoff International Inc., fueron también ajustados por estas consultoras y se señalan en el Presupuesto (anexo E).